

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1999-2000

10 NOVEMBRE 1999

Proposition de loi modifiant les articles 279 et 280 de la nouvelle loi communale

(Déposée par MM. Ludwig Caluwé et Luc Van den Brande)

DÉVELOPPEMENTS

En 1989 furent instaurées pour la première fois une série de dispositions visant à ce que l'existence de nos deux communautés linguistiques soit également reconnue au niveau communal dans la Région de Bruxelles-Capitale. Ce fut une première étape modeste. Depuis, l'on peut désigner, en vertu de l'article 279 de la loi communale, un échevin supplémentaire dans les communes où siègent, au sein du collège échevinal, et des francophones, et des néerlandophones. Conformément à l'article 6, § 4, de la loi sur les CPAS, il faut que chaque conseil de CPAS de la Région de Bruxelles-Capitale compte au moins un néerlandophone. Celui-ci a le droit, en vertu de l'article 280 de la loi communale, comme tout conseiller communal, d'examiner les actes et les pièces du conseil communal lorsque le conseil communal ne compte pas de membres néerlandophones.

Le moment semble venu de prendre des mesures supplémentaires.

Il en va de l'intérêt, non seulement des habitants néerlandophones de Bruxelles, mais aussi des Flamands qui font, tous les jours, la navette pour se rendre à leur travail à Bruxelles et qui sont plus de deux cent mille. Il suffirait qu'une petite partie de cette grande masse de navetteurs s'installe à Bruxelles pour que l'on voie les recettes de la Région de Bruxelles-Capitale augmenter considérablement et les problèmes de mobilité à l'intérieur et aux alentours de

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1999-2000

10 NOVEMBER 1999

Wetsvoorstel tot wijziging van de artikelen 279 en 280 van de nieuwe gemeentewet

(Ingediend door de heren Ludwig Caluwé en Luc Van den Brande)

TOELICHTING

In 1989 werd voor het eerst een aantal bepalingen ingevoerd om in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest ook op gemeentelijk vlak het bestaan van de twee taalgemeenschappen te erkennen. Het ging om bescheiden eerste stappen. Zo mag men sindsdien op grond van artikel 279 van de gemeentewet in gemeenten waar zowel Franstaligen als Nederlandstaligen deel uitmaken van het schepencollege, een extra schepen aanwijzen. Overeenkomstig artikel 6, § 4, van de OCMW-wet moet in elke OCMW-raad van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest minstens 1 Nederlandstalige worden opgenomen. Op grond van artikel 280 van de gemeentewet heeft dit OCMW-raadslid inzagerecht in de stukken van de gemeenteraad zoals een gemeenteraadslid, indien de gemeenteraad geen Nederlandstalige leden telt.

Het ogenblik lijkt gekomen om bijkomende stappen te zetten.

Dit is niet enkel in het belang van de Nederlandstalige inwoners van Brussel. Vandaag pendelen dagelijks meer dan 200 000 Vlamingen naar Brussel voor hun broodwinning. Indien slechts een klein gedeelte van deze omvangrijke groep zich in Brussel zou vestigen, zouden de inkomsten van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest in belangrijke mate toenemen en zou er ook een substantiële bijdrage geleverd worden tot de oplossing van het mobiliteitsprobleem in en om

Bruxelles se résoudre dans une grande mesure. Pour que plus de Flamands s'installent à Bruxelles, il faudrait veiller à ce qu'ils puissent se sentir davantage chez eux dans les communes bruxelloises, et à ce qu'ils aient dès lors, notamment, la garantie de pouvoir s'exprimer partout en néerlandais et de pouvoir faire appel à des personnes de confiance au sein des administrations locales.

Deux solutions sont possibles en la matière. Soit on fusionne les dix-neuf communes de la Région de Bruxelles-Capitale et les institutions de cette Région héritent des compétences communales, soit on veille à ce que les deux communautés linguistiques soient suffisamment représentées au sein de chaque commune. La proposition qui vous est soumise retient la seconde solution.

Concrètement, la proposition vise à ce que chaque commune compte au moins cinq conseillers communaux néerlandophones et deux échevins néerlandophones.

Si, à l'issue des élections, ce nombre ne devait pas être atteint, les premiers non élus néerlandophones sont «repêchés» pour siéger au conseil communal. Pour déterminer qui sont les candidats non élus à «repêcher», on continue à répartir les sièges conformément aux articles 56 et 57 de la loi électorale communale, jusqu'à ce que l'on dispose de suffisamment de néerlandophones.

Lorsqu'il n'y a que cinq néerlandophones au sein du conseil communal, un conseiller néerlandophone qui cesse, pour l'une ou l'autre raison, d'en faire partie, ne peut être remplacé que par un néerlandophone.

La proposition qui vous est soumise vise également à ce qu'il y ait au moins deux échevins néerlandophones.

Du point de vue légistique, les dispositions à l'examen sont bien entendu applicables aussi bien aux francophones qu'aux néerlandophones, même si, en pratique, elles ne profiteront qu'aux néerlandophones dans l'avenir prévisible.

Comme c'est le cas en application des règles de protection qui existent au niveau communal, l'appartenance linguistique est déterminée par l'article 23bis de la loi électorale communale, ce qui signifie que l'appartenance linguistique néerlandaise ou française peut être établie soit par une déclaration signée par cent électeurs communaux titulaires d'une carte d'identité rédigée soit en néerlandais soit en français, soit par une déclaration signée par au moins deux membres du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale ou par au moins deux conseillers communaux appartenant au même groupe linguistique.

*
* *

Brussel. Opdat meer Vlamingen deze stap zouden zetten, zouden zij zich meer thuis moeten kunnen voelen in de Brusselse gemeenten, onder meer door de waarborg dat zij zich overal in het Nederlands kunnen uitdrukken en binnen het lokale bestuur over vertrouwenspersonen beschikken.

Daarbij liggen twee opties voor. Ofwel fuseren de 19 gemeenten van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest en nemen de instellingen van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest de gemeentelijke bevoegdheden over, ofwel zorgt men ervoor dat de twee taalgemeenschappen op voldoende wijze aan bod komen in elke gemeente. In dit wetsvoorstel wordt de tweede weg gekozen.

Concreet houdt het voorstel in dat er in elke gemeente minstens 5 Nederlandstalige gemeenteraadsleden en 2 Nederlandstalige schepenen zijn.

Indien dit aantal niet via verkiezingen wordt bereikt, worden de eerste niet verkozen Nederlandstaligen mee opgenomen in de gemeenteraad. Om te bepalen wie de eerste niet gekozen kandidaten zijn, wordt de zetelverdeling overeenkomstig artikel 56 en 57 van de gemeentekieswet verdergezet totdat men voldoende Nederlandstaligen heeft.

Indien er slechts 5 Nederlandstaligen deel uitmaken van de raad, kan een Nederlandstalig raadslid dat om een of andere reden uit de raad wegvalt, enkel opgevolgd worden door een Nederlandstalige.

Tevens houdt dit voorstel in dat er minstens 2 Nederlandstalige schepenen aangewezen worden.

Uiteraard gelden deze bepalingen wetstechnisch zowel voor Franstaligen, als voor Nederlandstaligen, ook al zullen ze in de praktijk binnen een voorzienbare toekomst enkel Nederlandstaligen ten goede komen.

De taalaanhorigheid wordt, zoals voor de bestaande beschermingsregels op gemeentelijk vlak, bepaald door artikel 23bis van de gemeentekieswet. Dit wil zeggen dat de taalaanhorigheid van Nederlandstaligen of Franstaligen kan worden bevestigd door ofwel de handtekening van 100 gemeenteraadskiezers met een Nederlandstalige respectievelijk Franstalige identiteitskaart, ofwel de handtekening van ten minste twee leden van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad of twee aftredende gemeenteraadsleden die behoren tot dezelfde taalgroep.

Ludwig CALUWÉ.
Luc VAN DEN BRANDE.

*
* *

PROPOSITION DE LOIArticle 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

L'article 279 de la nouvelle loi communale, inséré par la loi du 16 juin 1989 et modifié par la loi du 21 mars 1991, est remplacé par les dispositions suivantes :

« Art. 279. — § 1^{er}. Dans les communes de la Région de Bruxelles-Capitale, le conseil communal compte au moins cinq membres d'appartenance linguistique néerlandaise et au moins cinq membres d'appartenance linguistique française.

§ 2. Lorsque le conseil communal ne compte pas, parmi les élus directs, cinq membres au moins d'appartenance linguistique néerlandaise et cinq membres au moins d'appartenance linguistique française, les premiers candidats non élus du groupe linguistique insuffisamment représenté deviennent membres du conseil communal jusqu'à ce que ce groupe compte cinq membres. Ces conseillers assumés ont les mêmes compétences que les conseillers élus.

Les quotients servant à déterminer qui sont les premiers candidats non élus du groupe linguistique insuffisamment représenté continuent à être fixés conformément à l'article 56 de la loi électorale communale et les sièges revenant à une liste de candidats continuent à être conférés conformément à l'article 57 de cette même loi, jusqu'à ce qu'un nombre suffisant de candidats dudit groupe linguistique aient été désignés.

§ 3. Lorsque, dans les communes de la Région de Bruxelles-Capitale, le conseil communal ne compte que cinq membres d'appartenance linguistique soit néerlandaise, soit française, le membre de ce groupe qui cesse de faire partie du conseil communal est remplacé par le premier candidat suppléant de sa liste ayant la même appartenance linguistique que lui. Lorsque la liste sur laquelle le conseiller a été élu ne compte plus de candidats de la même appartenance linguistique, il est remplacé par le premier candidat pouvant être désigné conformément aux dispositions du § 2, deuxième alinéa.

§ 4. L'appartenance linguistique des candidats est déterminée conformément à l'article 23bis de la loi électorale communale. »

WETSVOORSTEL

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Artikel 279 van de nieuwe gemeentewet, ingevoegd bij de wet van 16 juni 1989 en gewijzigd bij de wet van 21 maart 1991, wordt vervangen als volgt :

« Art. 279. — § 1. In de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest telt de gemeenteraad ten minste vijf leden van de Nederlandse en ten minste vijf leden van de Franse taalaanhorigheid.

§ 2. Indien er niet ten minste vijf leden van de Nederlandse en ten minste vijf leden van de Franse taalaanhorigheid rechtstreeks verkozen werden in de gemeenteraad, worden de eerste niet verkozenen van de onvoldoende vertegenwoordigde taalgroep opgenomen in de gemeenteraad totdat het aantal van vijf bereikt is. Deze toegevoegde raadsleden hebben dezelfde bevoegdheden als de verkozen raadsleden.

Om te bepalen wie de eerste niet verkozen kandidaten van de onvoldoende vertegenwoordigde taalgroep zijn wordt de bepaling van quotiënten overeenkomstig artikel 56 van de gemeentekieswet en de verdeling van de zetels binnen een kandidatenlijst overeenkomstig artikel 57 van dezelfde wet verdergezet, totdat er voldoende kandidaten van deze taalgroep zijn aangewezen.

§ 3. Indien in de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest de gemeenteraad slechts vijf leden ofwel van de Nederlandse, ofwel van de Franse taalaanhorigheid telt, wordt een lid van deze taalaanhorigheid dat ophoudt deel uit te maken van de gemeenteraad, opgevolgd door de eerste opvolger van zijn lijst met dezelfde taalaanhorigheid. Indien op de lijst waarop het raadslid verkozen werd geen kandidaten meer voorkomen van dezelfde taalaanhorigheid, wordt het raadslid opgevolgd door de eerste kandidaat die in aanmerking zou komen overeenkomstig de bepalingen van § 2, tweede lid.

§ 4. De taalaanhorigheid van de kandidaten wordt bepaald overeenkomstig artikel 23bis van de gemeentekieswet. »

Art. 3.

L'article 280 de la même loi, inséré par la loi du 16 juin 1989, est remplacé par la disposition suivante:

«*Art. 280.* — §1^{er}. Dans les communes de la Région de Bruxelles-Capitale, le nombre d'échevins prévu à l'article 16 est majoré d'une unité.

§ 2. Dans les communes de la Région de Bruxelles-Capitale, sont élus au moins deux échevins d'appartenance linguistique néerlandaise et au moins deux échevins d'appartenance linguistique française.

Si, au moment de l'élection de l'avant-dernier échevin, telle qu'elle est réglée par l'article 15, aucun conseiller d'appartenance linguistique néerlandaise ou aucun conseiller d'appartenance linguistique française n'a encore été élu, seuls les conseillers d'appartenance linguistique néerlandaise dans le premier cas ou française dans le second peuvent poser leur candidature à ce mandat. Si, au moment de l'élection du dernier échevin, telle qu'elle est réglée à l'article 15, un seul conseiller d'appartenance linguistique néerlandaise ou un seul conseiller d'appartenance linguistique française a été élu, seuls les conseillers d'appartenance linguistique néerlandaise dans le premier cas ou française dans le second peuvent poser leur candidature à ce dernier mandat.

§ 3. Lorsque le mandat d'un échevin appartenant à un groupe linguistique qui ne compte que deux membres au sein du collège échevinal prend fin avant terme, seuls les conseillers du même groupe linguistique peuvent poser leur candidature à ce mandat.»

Art. 3

Artikel 280 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 16 juni 1989, wordt vervangen als volgt:

«*Art. 280.* — § 1. In de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wordt het aantal schepenen, zoals vastgesteld bij artikel 16, vermeerderd met 1 eenheid.

§ 2. In de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest worden ten minste twee schepenen van de Nederlandse en twee schepenen van de Franse taalaanhörigheid verkozen.

Indien op het ogenblik van de verkiezingen van de voorlaatste schepen, zoals geregeld in artikel 15, nog geen enkel raadslid ofwel van de Nederlandse, ofwel van de Franse taalaanhörigheid tot schepen werd verkozen, kunnen enkel de raadsleden van wie de taalaanhörigheid in het eerste geval Nederlands is of Frans in het tweede geval, zich kandidaat stellen voor dit mandaat. Indien op het ogenblik van de verkiezing van de laatste schepen, zoals geregeld in artikel 15, nog maar één raadslid ofwel van de Nederlandse, ofwel van de Franse taalaanhörigheid tot schepen werd verkozen, kunnen enkel de raadsleden van wie de taalaanhörigheid in het eerste geval Nederlands is of Frans in het tweede geval, zich kandidaat stellen voor dit laatste mandaat.

§ 3. Indien het mandaat van een schepen van een taalgroep die slechts twee eenheden telt in het schepencollege, voortijdig een einde neemt, kunnen enkel de raadsleden van dezelfde taalaanhörigheid zich kandidaat stellen voor dit mandaat.»

Ludwig CALUWÉ.
Luc VAN DEN BRANDE.